Lyhenteet, tekniikat, yms.	englanti	suomi
A		
	afghan	neulottu tai virkattu peitto
alt	alternative	vaihtoehtoisesti, tie
alt	alternate	joka toinen
	ankle sock	nilkkasukka
approx	approximately	noin
B		
	back	takakappale
	ball; skein, hank	lankakerä; -vyyhti
beg	begin(ning)	alku, aloitus, alusta, aloita,
bet	between	välissä, väliset
bl	back loop	silmukan takareuna
	blanket	peitto
	bootee	(vauvan) tossu
	beane	myssy, pipo, hattu
	block (all pieces to measure)	pingota kappaleet oikeisiin mittoihin
bo	bind off (A.) cast off (Br.)	päättele silmukat
	boat neck	venepääntie
	bobble	nyppy
bor	begin of the row	kerroksen alku
	break yarn	katkaise lanka
C		
	cable	palmikko
	cabling	palmikon neulominen
	cable needle (cn), cable stitch holder	palmikkopuikko (apupuikko)
	cable twist	palmikonkierto
	carding	karstaaminen
	cardigan	villatakki
	cap	myssy, pipo, hattu

	chart	mallikuvio, -piirros
	circular needle(s); circulars, circs	pyöröpuikot
cc	contrasting color	kontrastiväri
	collar	kaulus
	coat	takki
	combing	kampaaminen kehräyksessä
co	cast on, cast-on	luo silmukat
co	cast-on edge	aloitusreuna
	cast off / bind off	silmukoiden päättäminen, päätä silmukat
	continue without shaping, work straight	jatka neulomista
	corrugated rib(bing)	kaksivärinen pystyraidoitettu kirjoneule (2o 1.värillä 2n 2.värillä)
	coloured knitting	kirjoneule
	colourway	väri, värjäys
	continental knitting, picking, to knit continental	mannermainen tapa neuloa, myös suomalainen tapa: lanka pidetään vasemmassa kädessä ja se kulkee etusormen yli
	cross stitches	siirrä silmukat apupuikolle neuleen eteen/taakse, neulo seuraavat silmukat ja sen jälkeen apupuikolla olevat silmukat ohjeen mukaisesti
	cuff	ranne

D

dc	double cochet	kiinteä silmukka
dec, decs	decrease	kavenna, kavennus
dpn, dpns, dps	double pointed needles (dpn, dpns, dps)	sukkapuikot
	dolman sleeve	lepakkohiha
	drop sleeve	pudotettu hiha; paita, jossa on pudotettu olkalinja
	duster jacket	pitkä villatakki

E		
	edge stitch, selvage stitch	reunasilmukka
eon	end of needle	puikon loppu(un)
eor	end or row	kerroksen loppu(un)
	entrelac	korinpohjaneule
	eyelet	reikä
F		
	fingers	sormet
	fisherman´s gloves, fingerless gloves, fingerless mitts	kalastajan sormikkaat, kynsikkäät, kämmekkäät
	fisherman´s rib, shaker rid, patent sitch, raised ribbing	patenttineule; myös (half) fisherman´s rib = puolipatenttineule, (full) fisherman´s rib = (täys-, perus-)patenttineule
fl	front loop	silmukan etureuna
	flat knitting, knitting back and forth	tasoneule
foll	following, follows	seuraava
	foot	terä villasukassa
	french heel	kiilakantapää
	fringe	hapsu
from bl	from back loop	silmukan takareunasta
	front	etukappale
G		
gst	garter stitch	aina oikea -neule (to knit plain = neulo aina oikein
	gauge	tiheys
	grafting, weaving, kitchener stitch, mattress stitch	silmukointi, kappaleen yhdistäminen silmukoita jäljitellen
	glove(s)	käsine(et)
	gusset	sukan kiilakavennus

H		
htr	half treble	puolipylväs
	hand	käsi, kämmen
	hand-dyed	käsin värjätty
	handpainted	käsin maalattu
	hat	hattu
	heel	kantapää
	heel flap	kantalappu
	hooded jacket, hooded sweater, hodle	hupputakki, huppari; hood = huppu
I		
	index finger	etusormi
inc(s)	increase, increasing: increase by working into front and back of st (KFB)	Lisää, lisäys: lisää yksi silmukka neulomalla silmukan etu- ja takareuna
	intarsia	kirjoneule, intarsia (jokainen väripinta neulotaan omalta kerältä)
K		
	kettle-dyed	kattilassa värjätty
	knee sock	polvisukka
k	knit	neulo oikein
k1	knit one	neulo 1 oikein (neulo 1 o)
k2tog	knit two together	neulo kaksi silmukkaa oikein yhteen
k2tog tbl	knit two together through the back loop	neulo 2 o kiertäen yhteen (takareunasta)
kfb	knit through the fron and back	neulo silmukka oikein etu- ja takareunastaan (yhden silmukan lisäys)
k1fb	knit 1 st through the front and back	neulo 1 silmukka oikein etu- ja takareunastaan
kll	knit left loop	Lisäys: neulo kerrosta alempaa silmukan vasen reuna kiertäen
krl	knit right loop	Lisäys: neulo kerrosta alempaa silmukan oikea reuna kiertäen
k tbl	knit through the back loop	neulo silmukka kiertäen (takareunasta)

WILLAPOLKO

k1 tbl	knit 1 s trought the back loop	neulo 1 silmukka oikein kiertäen takareunasta
	knitting	neulominen, neulonta
	knitting in theround, circular knitting	pyöröneule, suljettu neule (join to knit in the round = liitä pyöröneuleeksi)
	kitchener stitch	kappaleiden yhdistäminen silmukoita jäljentäen
kwise, k-wise	knitwise	oikein (sl 1 s knitwise = nosta yksi silmukka naulomatta niin kuin neuloisit sen oikein
L		
	lace	pitsineule
	lace -> knitted lace	langankiertoja malineuleen oikealla ja nurjalla puolella
	lace ->lace knitting	langankiertoja vain mallineuleen oikealla puolella (nurjan puolen silmukat neulotaan nurin)
l	left	vasen, vasemmalle, esim palmikonkierrossa cross 2 L = siirrä 2 s vasemmalle
lc	left cross	vasemmalle kääntyvä palmikonkierto
	leg	varsi
	leg warmers	säärystimet
	little finger	pikkusormi
lp, lps	loop, loops	silmukka, silmukat (s), silmukan lenkki, silmukoiden lenkit
lt, ltw	left twist, cable twit to the left	vasemmalle kääntyvä palmikonkierto

M

m1	make one	lisää yksi silmukka: poimi kahden silmukan välinen lanka puikolle ja neulo se kiertäen
m1R	make one right	oikealle kääntyvä lisäys; ota silmukoiden välinen lanka vasemmalle puikolle takakautta ja neulo se oikein etureunasta
m1L	make one left	vasemmalle kääntyvä lisäys; ota silmukoiden välinen lanka vasemmalle puikolle etukautta ja neulo se oikein takareunasta
m1p	purled increase	nurja lisäys; ota silmukoiden välinen lanka vasemmalle puikolle takakautta ja neulo se nurin kiertäen
m1Rp	make one right	oikealle kääntyvä lisäys; ota silmukoiden välinen lanka vasemmalle puikolle takakautta ja neulo se nurin etureunasta kiertäen (työn nurjalla puolella tehtävä lisäys)
mc	main colour	pääväri
meas	measures, measurements	mitat
	middle finger	keskisormi
	mittens	lapaset, tumput
	mouliné	meleerattu
	motif	mallikerta
	mosaic knitting	korinpohjaneule
	moss stitch	helmineule

N

	needles (knitting needles)	neulepuikot
	needle gauge	puikkokoon mitta

O

	o-neck	pyöreä pääntie

P

	pattern (patt)	kaava, ohje, mallineule

	picot	nirkko
	pic up (stitches); pick up and knit	poimi silmukoita; poimi silmukoita langan kanssa, neuloen
pfb	purl through the front and back	neulo silmukka nurin etu- ja takareunasta
pm	place marker	aseta silmukkamerkki
prev	previous	edellinen
psso	pass slipped stitch over	vedä neulomatta nostettu silmukka yli
	polo collar	poolikaulus
	puffy sleeve	puhvihiha
	pullover	paita, pusero
p	purl	nurja silmukka
p1	purl one	neulo 1 s nurin (neulo 1 n)
p tbl	purl throuh the back loop	neulo nurin silmukan takareunasta
pwise	purlwise	nurin, (esim. sl 1 s purlwise = nosta yksi silmukka neulomatta niin kuin neuloisit sen nurin)
R		
	raglan sleeve	raglanhiha
	reinforced heel	vahvistettu kantapää
rip	ribbing	joustinneule
r	right	oikea, oikealle
rc	right cross	oikealle kääntyvä palmikonkierto
	ribbing	resori
	ring finger	nimetön (sormi)
rem	remaining	jäljellä olevat; loput
rep	repeat	toista (esim. *alkaen, *-* välistä osuutta tai rep end of the row = toista kierroksen loppuun)
	rectangular scarf	suorakaiteen muotoinen huivi
rnd	round	kerros, krs
	rolag	hahtuvalevy, lepere
	row	kerros, krs

	row counter, knitting register	kerroslaskin
rs	right side	oikea puoli (op)
rt, rtw	right twist, cable twist to the right	oikealle kääntyvä palmikonkierto
S		
	scarf	huivi, kaulaliina, hartiahuivi
	seed stitch	helmineule
	self-striping	(itsestään) raidoittuva
	selvage stitch	reunasilmukka
	set-in sleeve	istutettu hiha
	sewing thread	ompelulanka
	sequin	paljetti
	shawl collar	shaalikaulus
	shape gusset	tee kiilakavennukset
	short row heel	tiimalasikantapää
	short row toe	tiimalasikärki
sk	skip	jätä väliin
	sleeve	hiha
sk2p	Slip 1, knit 2 together, pass slip stitch over the knit 2 together	Nosta 1 s neulomatta, neulo 2 s yhteen, vedä neulomatta nostettu silmukka yhteen neulottujen silmukoiden yli (silmukka määrä vähenee kahdella)
s2kp	Slip 2, knit 1, pass slipped stitches over	nosta 2 s neulomatta (yhtä aikaa, niin kuin neuloisit ne oikein yhteen), neulo 1 o nosta neulomatta nostetut s:t neulotun s:n yli)
skp	slip, knit pass over; SKPO (slip one, knit one, pass slipped stitch over)	Ylivetokavennus; nosta silmukka neulomatta, neulo yksi silmukka, vedä nostettu silmukka neulotun silmukan yli
skn	skein	vyyhti/pasma
sl	slip	nosta silmukka neulomatta
sl1k	slip 1 knitwise	nosta silmukka oikein neulomatta, niin kuin neuloisit silmukan oikein

sl1p	slip 1 purlwise	nosta silmukka nurin neulomatta, niin kuin neuloisit silmukan nurin
sl, slst, ss	slip stitch	neulomatta nostettu silmukka
sm	slip marker	siirrä silmukkamerkki
ssk	slip, slip, knit	kahden noston kavennus; nosta silmukka neulomatta niin kuin neuloisit sen oikein, nosta seuraava silmukka samalla tavalla ja neulo silmukat yhteen takareunoistaan.
sssk	slip, slip, slip, knit	nosta kolme silmukkaa yksitellen peräkkäin neulomatta niin kuin neuloisit ne oikein ja neulo silmukat yhteen takareunoistaan
	sock(s)	sukka (sukat)
	solid (colour)	yksivärinen
	space-dyed	liukuvärjätty
	spinning, to spin	kehrääminen, kehrätä
	spinning wheel	rukki
	spindle	värttinä
	spray-dyed	sprayvärjätty
st, sts	stitch, stitches	silmukka, silmukat (s)
	stash	varasto, lanka-, ohje-, puikko- ym tarvikevarasto
	steek, steeking	saumanvara, saumanvaran käyttö; ylimääräiset silmukat, joiden kohdalle valmiiseen neuleeseen leikataan esim. kädentien tai pääntien aukko
	stitch marker(s)	silmukkamerkki
	stocking stitch, stockinette stitch	sileä neule
st st	stockinette stitch	neulo oikealla oikein, nurjalla nurin
	stuffing	täyte
	swatch	mallitilkku
	sweater	paita, pusero

T

	tapestry needle	ompeluneula
	tassel	tupsu
	tension, gauge	neuletiheys
	thumb	peukalo
	thumb gusset	lapasen peukalokiila
tbl	through back of loop	kiertäen takareunastaan neulottu silmukka
tog	together	yhteen, yhdessä (esim k2tog = neulo 2 s oikein yhteen)
	toe	kärki villasukassa shape toe = tee kärkikavennus / -levennykset
	to knit	neuloa, neuloa oikeita silmukoita, oikein
	to purl	neuloa nurjia silmukoita, nurin
	toe-up sock	kärjestä aloitettu sukka
	top-down	ylhäältä alas neulottu
	top-down socks	varresta kärkeen neulottu sukka
	treble	pylväs
	triangular scarf	kolmiohuivi
	tunic	tunika
tw	twist	kierto, palmikonkierto
	twist	kierre

V

	variegated	pätkävärjätty (pooling, pudding= värin lätäköityminen, flashing = väri muodostaa siksak-kuvion
	v-neck	v-pääntie

W

	weaving	kappaleiden yhdistäminen silmukoita jäljentäen
	wedge toe	nauhakavennuskärki

WILLADOLKU

we	work even	jatka mallineuleen mukaisesti
	wrist warmer(s), purle warmers	ranteenlämmitin, -lämmittimet
ws	wrong side	nurja puoli (np)
w&t	wrap and turn	kiedo ja käännä (ohje www.lentavalapanen.fi/ohjeet englanti-suomi sanasto)
wyib	with yarn in back	lanka työn takana
wyif	whit yarn in front	lanka työn edessä
Y		
yfrn	yarn forward and round needle	langankierto, lk
yo, yon	yarn over, yarn over needle	langankierto, lk
yrn	yarn round needle	langankierto, lk
yfwd	yarn forward	lanka työn eteen, voi tarkoittaa myös langankiertoa
	yarn	lanka
	yoke	kaarroke